

Parte della ricerca proposta in questo libro fu pubblicata nel 1986 dal Centro Studi Emigrazione di Roma e riconosciuta meritevole del *Premio della Cultura per il 1988*.

Dopo oltre un quarto di secolo le Donne italo scozzesi tornano a parlare della loro vita di emigrazione, attraversata dai nuovi processi di globalizzazione nei quali la questione dell'integrazione ha perso validità interpretativa. Lo sfondo della società agricolo-rurale di provenienza resta per le prime generazioni il termine di paragone, rispetto al quale l'urbanizzazione e l'industrializzazione avevano generato i primi sommovimenti culturali e simbolici. Le giovani ascoltano l'eco di un mondo passato con cui condividono modelli che talvolta è difficile conservare. Il dialogo tra universi che si sfiorano e si allontanano ha dato l'impulso a riprendere le biografie personali, nelle quali si legge la storia nazionale ed europea dell'emigrazione del secondo Novecento.

La comunità degli italiani ad Edimburgo, in Scozia, formata soprattutto da emigrati provenienti da Picinisco, nel Lazio, costituisce il contesto in cui vivono le donne italo scozzesi. Il progetto migratorio della famiglia ha condizionato le scelte professionali delle figlie e delle nipoti, creando talvolta un dislivello di valori che diviene anticipazione di nuovi stili di vita della coppia. Le spinte all'adattamento a comportamenti, propri di una società ad alta tecnologia, ricevono battute di arresto di fronte alla tenuta di sentimenti forti, come quello dell'unità familiare e del riconoscimento della tradizione originaria.

Lo studio è divenuto un documento storico e le voci, raccolte e registrate più di venticinque anni fa, appartengono al patrimonio comune da tutelare e valorizzare. Le narrazioni delle donne, trascrizioni fedeli della memoria, riconducono a forme interpretative generali entro le quali si definisce il senso dell'interazione tra persona, cultura e società. La continuità delle riflessioni che con Dilthey, Dewey, Bruner, Denzin congiungono esperienza soggettiva e formazioni storico-culturali della società, spiega il carattere longitudinale della ricerca ed apre nuove prospettive alla metodologia delle scienze pedagogiche.

*Sandra Chistolini* è professore ordinario di Pedagogia generale e sociale nell'Università "Roma Tre". Con FrancoAngeli ha pubblicato: *L'antirazzismo in Italia e Gran Bretagna. Uno studio di educazione comparata* (1994); *Comparazione e sperimentazione in pedagogia* (2001); *Educare per la pace* (2002); *Scienza e formazione. Manuale del laboratorio universitario di pedagogia* (2006); *La pedagogia secondo Rudolf Steiner. L'humanitas e il movimento delle Scuole Waldorf* (2008), *L'asilo infantile di Giuseppina Pizzigoni. Bambino e scuola in una pedagogia femminile del Novecento* (2009).

**FrancoAngeli**  
La passione per le conoscenze

€ 35,00 (U)

ISBN 978-88-568-4008-7



2000.1325 S. Chistolini **DONNE ITALOSCOZZESI**

Sandra Chistolini

# DONNE ITALOSCOZZESI

**Tradizione e cambiamento  
nel progetto migratorio  
della famiglia italiana in Scozia**



**FrancoAngeli**

Sandra Chistolini

# **DONNE ITALOSCOZZESI**

## **Tradizione e cambiamento nel progetto migratorio della famiglia italiana in Scozia**

*In copertina: Matrimonio di Triesta e Antonio Crolla, Picinisco, 29 luglio 1978,  
per gentile concessione della famiglia Crolla*

Copyright © 2011 by FrancoAngeli s.r.l., Milano, Italy

Ristampa						Anno							
0	1	2	3	4	5	6	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017

L'opera, comprese tutte le sue parti, è tutelata dalla legge sui diritti d'autore.  
Sono vietate e sanzionate (se non espressamente autorizzate) la riproduzione in ogni modo e forma  
(comprese le fotocopie, la scansione, la memorizzazione elettronica) e la comunicazione  
(ivi inclusi a titolo esemplificativo ma non esaustivo: la distribuzione, l'adattamento, la traduzione e la  
rielaborazione, anche a mezzo di canali digitali interattivi e con qualsiasi modalità attualmente nota od  
in futuro sviluppata).

Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun  
volume dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22  
aprile 1941 n. 633. Le fotocopie effettuate per finalità di carattere professionale, economico o  
commerciale o comunque per uso diverso da quello personale, possono essere effettuate a seguito di  
specifico autorizzazione rilasciata da AIDRO  
([www.aidro.org](http://www.aidro.org), e-mail [segreteria@aidro.org](mailto:segreteria@aidro.org)).

Stampa: Tipomonza, via Merano 18, Milano.

**FrancoAngeli**